

# LE VISUEL

*Dictionnaire*  
*multimédia*



FRANÇAIS  
ANGLAIS  
ESPAGNOL



QUÉBEC / AMÉRIQUE INTERNATIONALE

Q U É B E C / A M É R I Q U E



Copyright © 1996, Les Éditions Québec/Amérique inc.

Création et réalisation:

Québec/Amérique International,  
une division de Les Éditions Québec/Amérique inc.

ISBN : 2-89037-865-9

Il est interdit de reproduire ou de diffuser le contenu du *Visuel* pour des fins autres que personnelles. Sur toutes les copies destinées à votre usage personnel, la mention suivante doit obligatoirement apparaître :

Les Éditions Québec/Amérique inc. © 1996

Toute reproduction publicitaire, commerciale, ou publique du contenu du *Visuel* est interdite sans l'autorisation écrite de :

Les Éditions Québec/Amérique inc.,  
425, rue Saint-Jean-Baptiste, Montréal (Québec) Canada H2Y 2Z7  
Téléphone : (514) 393-1450, télécopieur : (514) 866-2430.

Veuillez lire attentivement la LICENCE D'UTILISATION jointe pour plus de renseignements.



QuickTime ainsi que le logo QuickTime sont des marques de commerce de Apple Computer, Inc.



Director® ©1994 Macromedia, Inc. Made with Macromedia ainsi que le logo de Macromedia sont des marques de commerce de Macromedia, Inc.

Macintosh® est une marque déposée de Apple® Computer, Inc.

Microsoft® et Windows™ sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

# LE VISUEL

*Dictionnaire*  
*multimédia*

Q u é b e c / A m é r i q u e



<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>3</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>4</b>
procédure pour Windows .....	<b>4</b>
procédure pour Macintosh .....	<b>5</b>
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>6</b>
écrans de navigation .....	<b>6</b>
structure .....	<b>7</b>
écrans d'illustration .....	<b>8</b>
étiquettes .....	<b>9</b>
prononciation .....	<b>10</b>
afficher tous les termes .....	<b>11</b>
repères de vocabulaire .....	<b>12</b>
animations .....	<b>14</b>
icônes de transition .....	<b>15</b>
boutons de déplacement .....	<b>16</b>
palette de texte .....	<b>17</b>
bouton index .....	<b>17</b>
bouton image/texte .....	<b>19</b>
bouton langue .....	<b>20</b>
palette de navigation .....	<b>21</b>
bouton thèmes .....	<b>22</b>
bouton historique .....	<b>23</b>
bouton contenu .....	<b>24</b>
formes du curseur .....	<b>25</b>
impression/exportation .....	<b>26</b>
aide .....	<b>27</b>
<b>RACCOURCIS CLAVIER</b> .....	<b>28</b>
<b>SOUTIEN TECHNIQUE</b> .....	<b>29</b>

Bienvenue dans l'univers du VISUEL!

Si vous connaissez déjà le VISUEL, votre plaisir de le consulter en version électronique sera encore plus vif. Des surprises vous attendent.

Si vous y pénétrez pour la première fois, vous rejoignez des millions de personnes qui, à travers le monde, apprécient son utilité et la qualité de l'information et des illustrations.

LE VISUEL est un dictionnaire très différent de tous les autres.

C'est un dictionnaire image/mot: l'image sert de définition aux mots, en ce sens qu'il est possible de «voir» immédiatement ce que le mot désigne.

C'est le seul dictionnaire qui permette de trouver le terme exact que l'on cherche, à partir de l'idée que l'on a en tête, grâce à sa structure thématique et à sa table des matières très détaillée.

Comme tous les autres dictionnaires, LE VISUEL se consulte aussi à partir du mot, via l'index. On peut également partir d'un mot isolé et obtenir tous les mots composés où il figure. En plus, on peut écouter la prononciation de chaque terme, en français, en anglais et en espagnol.

Nous vous souhaitons autant de plaisir à parcourir LE VISUEL que nous avons mis de soin à le réaliser.



Le disque LE VISUEL convient aussi bien aux ordinateurs Macintosh qu'aux ordinateurs de type PC avec Windows.

## PROCÉDURE POUR WINDOWS

**1.** Insérer le disque du VISUEL dans le lecteur. **2.** Sélectionner *Exécuter* dans le menu *Fichier* du gestionnaire de programme (Windows® 3.1) ou sur la barre des tâches (Windows 95®). **3.** Dans la fenêtre de commande, taper la lettre d'identification du lecteur CD suivie de «:\setup», par exemple: d:\setup et cliquer sur OK. **4.** Suivre ensuite les directives d'installation du Visuel. Le programme créera alors un répertoire et un groupe sur votre disque dur et y placera l'icône du Visuel ainsi que le fichier *Lisez-moi*. **5.** Ayez soin de redémarrer votre ordinateur pour compléter l'installation. Pour ouvrir le dictionnaire, double-cliquer sur l'icône du Visuel (Windows® 3.1) ou sélectionner l'item *Le Visuel* dans le menu Programmes du menu Démarrer (Windows 95®).

*Note: Consulter le document Lisez-moi pour des directives plus explicites.*

## PROCÉDURE POUR MACINTOSH

**1.** Insérer le disque du VISUEL dans le lecteur. **2.** Double-cliquer sur l'icône du disque qui est apparue sur l'écran de l'ordinateur. **3.** Dans la fenêtre qui s'ouvrira, cliquer sur l'icône *Installation*. **4.** Suivre ensuite les directives d'installation du Visuel. Le programme créera alors un dossier appelé *Le Visuel* sur votre disque dur et y placera l'icône du Visuel ainsi que le fichier *Lisez-moi*. **5.** Ayez soin de redémarrer votre ordinateur pour compléter l'installation. Pour ouvrir le dictionnaire, double-cliquer sur l'icône du Visuel qui se trouve sur votre disque dur.

*Note: Consulter le document Lisez-moi pour des directives plus explicites.*



## ÉCRANS DE NAVIGATION

Les écrans de navigation structurent le contenu du Visuel en thèmes et sujets et donnent accès aux écrans d'illustration.

*icône de la palette texte*

*vignette*

*icône de la palette navigation*



*bouton quitter*

*boutons de déplacement*

*bouton d'aide*

## STRUCTURE

La structure du Visuel est arborescente: au sommet, 28 thèmes qui se subdivisent en 600 sujets, qui eux-mêmes se subdivisent en plus de 1 400 écrans d'illustration.

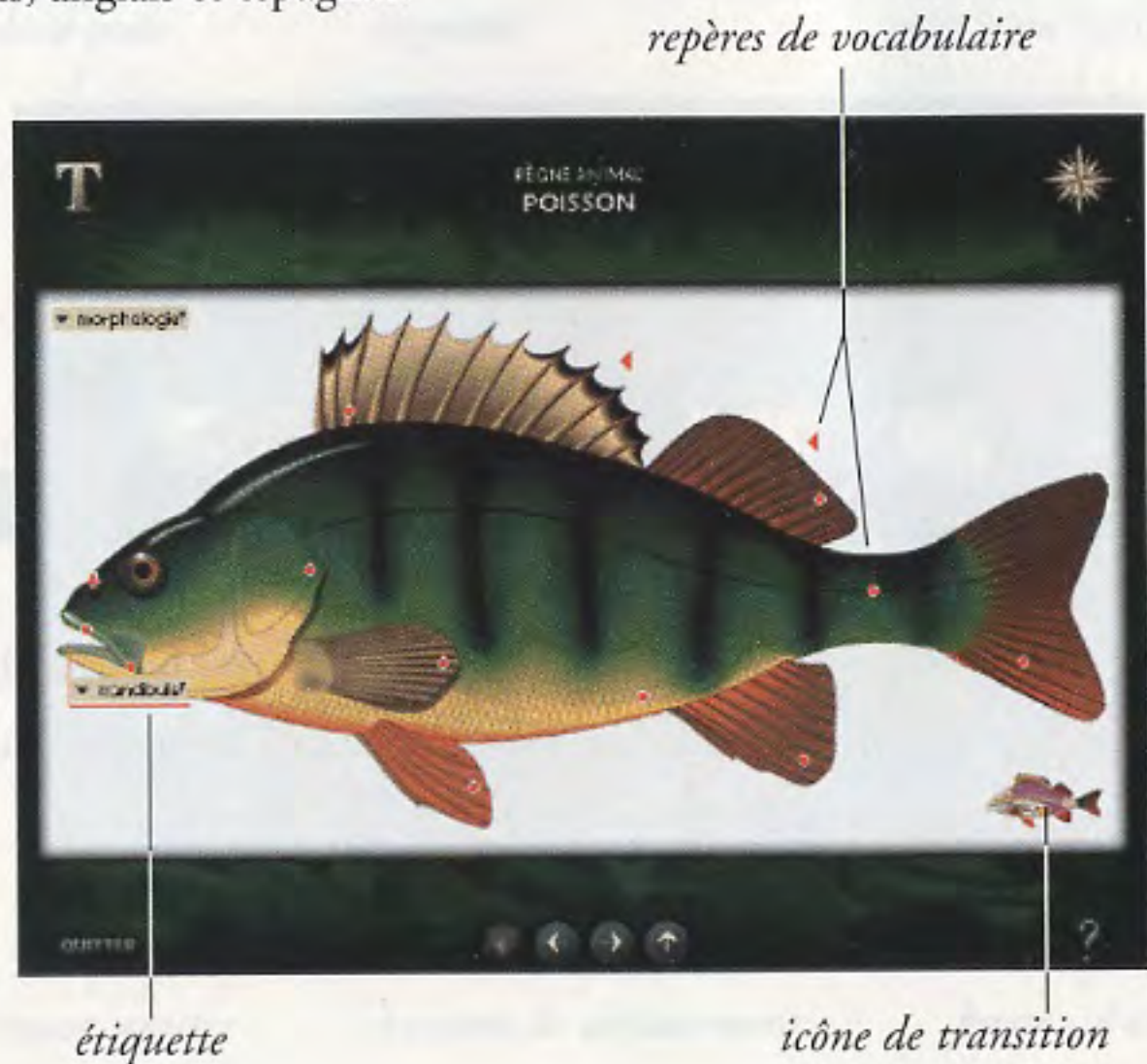


Chaque ligne rouge de ce schéma illustre un déplacement possible, soit en cliquant sur les vignettes, soit en utilisant les boutons de déplacement au bas de l'écran.



## ÉCRANS D'ILLUSTRATION

Le Visuel contient plus de 1400 écrans d'illustration où l'utilisateur découvre les images du dictionnaire et accède au vocabulaire français, anglais et espagnol.



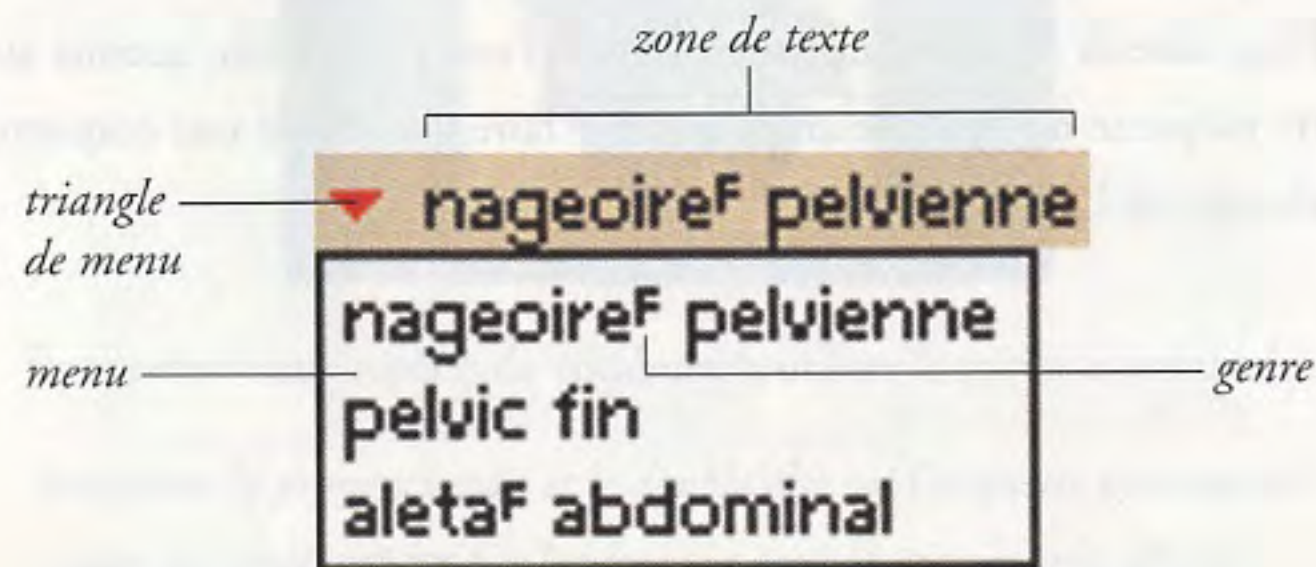
## ÉTIQUETTES

L'ÉTIQUETTE est le cadre de présentation du vocabulaire du VISUEL.

Elle apparaît en même temps qu'une illustration ou lorsque le curseur glisse sur un repère de vocabulaire. S'il y a plusieurs illustrations, glisser le curseur sur celle que vous voulez consulter pour faire apparaître son étiquette.

L'étiquette est composée de deux parties: une zone de texte et un triangle de menu.

Le terme apparaît dans la zone de texte.





- Double-cliquer sur un mot ouvre l'index avec ce mot déjà sélectionné.
- Cliquer sur le triangle de menu fournit les équivalents du terme dans les autres langues. Sélectionner l'un d'eux le place dans la zone texte de l'étiquette.

**PRONONCIATION**

Dans les écrans de navigation et d'illustration, la prononciation est disponible pour toute étiquette sélectionnée.

- Enfoncer la barre d'espacement de votre clavier pour entendre la prononciation.

Pour obtenir la prononciation du nom d'une illustration, aucune autre étiquette ne doit être affichée. Pour faire disparaître une étiquette, cliquer sur l'illustration.

**AFFICHER TOUS LES TERMES**

En mode texte, vous pouvez afficher tous les termes d'un écran avec la commande clavier qui suit:

Fonction	Macintosh	Windows
Afficher tous les termes	commande-A	contrôle-A



Pour revenir aux repères de vocabulaire utiliser la même commande.

*Attention: la prononciation et le double-clic sur l'étiquette pour ouvrir l'index ne fonctionnent pas lorsque que tous les termes sont affichés.*



**REPÈRES DE VOCABULAIRE**

Les repères de vocabulaire prennent différentes formes: un point ●, une flèche ➔, un triangle ▶, un plus ✚, ou un rectangle □.

Glisser sur un repère de vocabulaire fait apparaître l'étiquette qui affiche le terme correspondant. Enfoncer la barre d'espace pour entendre la prononciation du terme sélectionné.

- Le **point** est le repère de vocabulaire habituel. Il est remplacé par la
- ➔ **flèche** quand le repère normal cacherait, à cause de sa taille, la partie de l'illustration que le mot désigne.
- ▶ Un **triangle** désigne une section de l'objet.
  - Cliquer sur un triangle met en évidence cette section et tous les repères qu'elle contient.



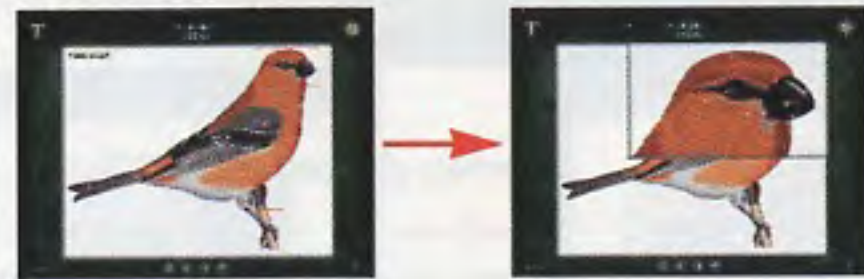
- Cliquer sur la **feuille blanche** ramène à l'illustration complète.

- ✚ Un **plus** indique qu'une illustration plus détaillée de l'objet existe.
  - Cliquer sur un plus donne accès à cette illustration détaillée.



- Cliquer sur le bouton retour ◀ vous ramène à l'écran précédent.

- Un **rectangle** indique qu'une vue agrandie contenant des repères supplémentaires est disponible.
  - Cliquer dans un rectangle montre la vue agrandie de la région encadrée.



- Cliquer à côté de l'agrandissement le fait disparaître.



**ANIMATIONS**

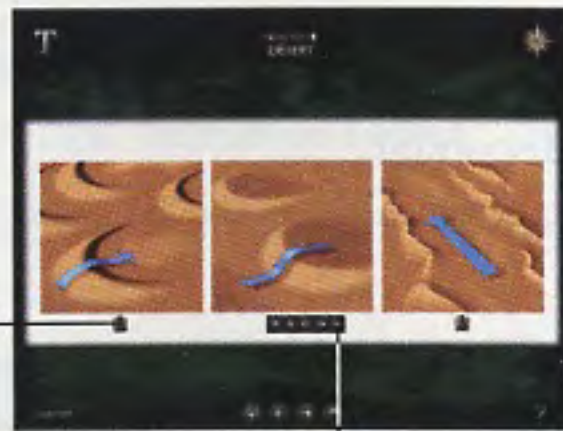
Certaines illustrations peuvent s'animer pour illustrer le sens d'un terme ou montrer les composantes d'un objet.



Cette icône indique l'existence d'une animation.

- Glisser le curseur sur l'icône fait apparaître les contrôles de l'animation: arrêt, départ pause, recul image par image, avance image par image, ralenti vitesse normale.

*icône d'animation*



*contrôles de l'animation*

*Note: Pour obtenir la liste des animations du VISUEL, taper le mot «animations» dans la fenêtre de recherche de l'index.*

**ICÔNES DE TRANSITION**

Les illustrations sont parfois accompagnées d'icônes de transition vers d'autres illustrations.

Il y a deux types d'icônes de transition:

Les **icônes de saut** appellent une autre vue du même objet.



*icône de saut*

Les **icônes de coupe** donnent accès à une vue éclatée de l'objet.







*icônes de coupe*



## LES BOUTONS DE DÉPLACEMENT

Les boutons de déplacement sont situés au bas de l'écran. Ils permettent de se déplacer rapidement d'un écran à l'autre ou d'un niveau à l'autre dans la structure du dictionnaire.

Ils ont les fonctions suivantes:

-  **retourner** à l'écran précédent.
-  **reculer** d'un écran dans la structure du dictionnaire.
-  **avancer** d'un écran dans la structure du dictionnaire.
-  **remonter** d'un niveau dans la structure du dictionnaire.

*Note: On peut parcourir la totalité du dictionnaire, de thème en thème, en avançant ou en reculant d'un écran à la fois.*

## T LA PALETTE DE TEXTE

Elle se trouve à gauche, dans le haut de l'écran, et elle regroupe les boutons liés aux modes d'utilisation du texte du dictionnaire.

- Glisser le curseur sur le symbole fait apparaître une palette de



trois boutons:

INDEX, IMAGE/TEXTE, LANGUES

## LE BOUTON INDEX

Il donne accès à l'écran d'index du dictionnaire.

L'index permet de consulter le dictionnaire à partir d'un mot.

Il repère toutes les occurrences du mot dans l'ensemble du dictionnaire.





L'écran d'index est composé de trois colonnes: MOTS, TERMES, ILLUSTRATIONS. Celles-ci sont surmontées d'une fenêtre de RECHERCHE.

Pour consulter l'index, procéder comme suit:

1. Taper les premières lettres du mot recherché dans la fenêtre RECHERCHE. La liste des mots, dans la première colonne, se met à jour au fur et à mesure de la frappe.
2. Sélectionner le mot recherché dans la liste des mots. La liste des termes qui contiennent ce mot s'affiche dans la colonne suivante.
3. Dans cette deuxième colonne, sélectionner le terme qui convient. La liste des illustrations où il figure s'affiche dans la dernière colonne.
4. Sélectionner l'illustration qui vous intéresse dans la liste des illustrations.
5. Cliquer sur le bouton OK vous amène à l'écran de l'illustration sélectionnée. Un double-clic sur le nom de l'illustration produit le même résultat.



### LE BOUTON IMAGE/TEXTE



Ce bouton permet d'afficher ou de cacher les repères de vocabulaire, selon que l'on veut voir l'illustration seule (mode IMAGE) ou l'illustration et le texte (mode TEXTE).

*mode image*



*mode texte*



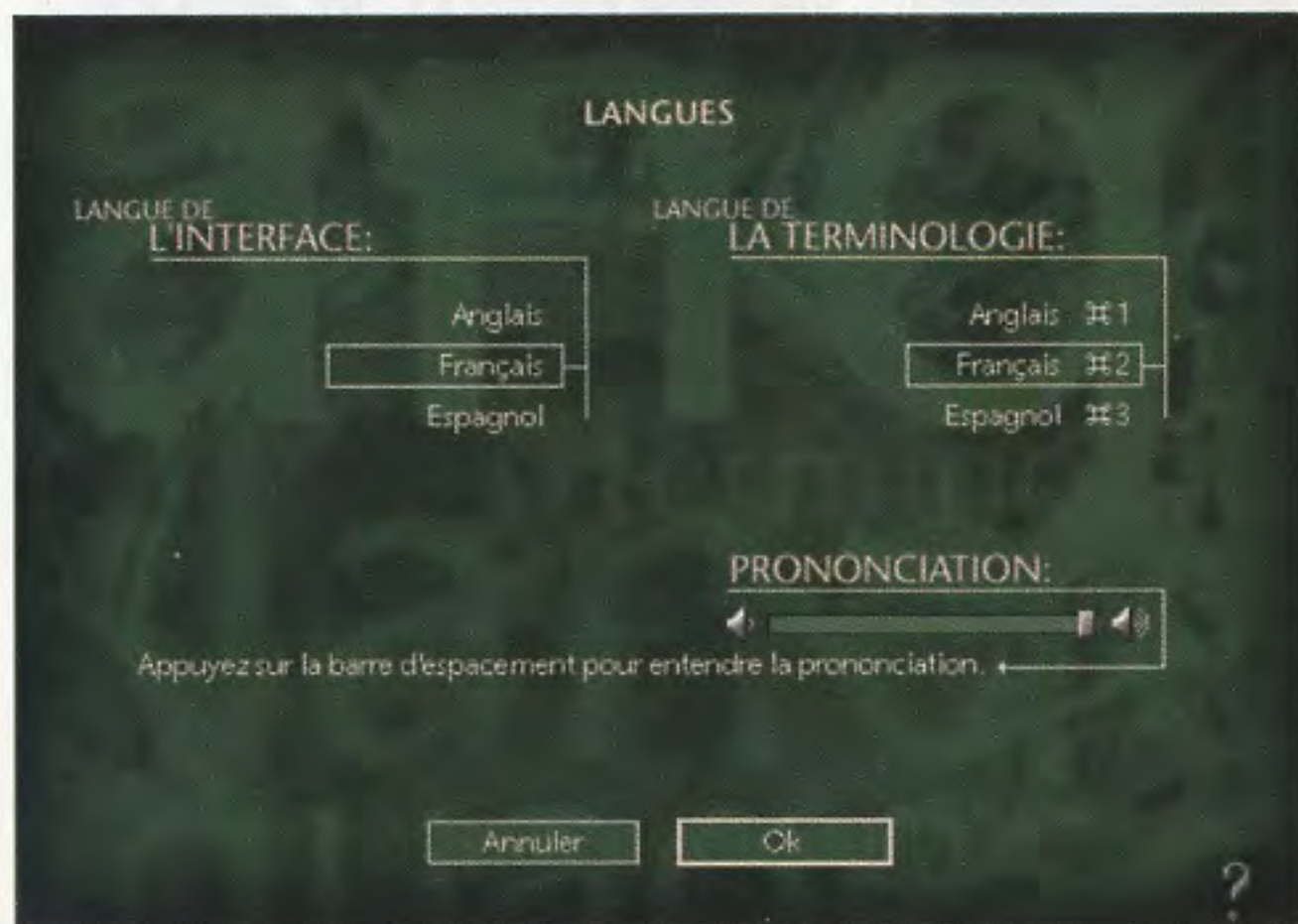




## LE BOUTON LANGUES

Il donne accès à la fenêtre des langues où il est possible de régler le comportement linguistique du dictionnaire.

On peut régler séparément la langue de l'interface et la langue d'affichage des termes, en français, en anglais ou en espagnol, au choix.



On peut également régler le volume de la prononciation des termes.

On peut fixer la langue d'affichage de la terminologie par trois commandes clavier:

Fonctions	Macintosh	Windows
Terminologie en anglais	commande-1	contrôle-1
Terminologie en français	commande-2	contrôle-2
Terminologie en espagnol	commande-3	contrôle-3



## LA PALETTE DE NAVIGATION

Elle se trouve à droite, dans le haut de l'écran, et elle regroupe les boutons utilisés pour naviguer dans le dictionnaire.

- Glisser le curseur sur le symbole fait apparaître une palette de



trois boutons:

THÈMES, HISTORIQUE et CONTENU.





### LE BOUTON THÈMES

Il permet de consulter le VISUEL par l'image à partir de l'écran des thèmes. L'ensemble du contenu du dictionnaire est ainsi accessible en images.



La procédure de consultation est la suivante:

1. Cliquer sur le bouton des «THÈMES» fait apparaître l'écran des thèmes qui présente, en images, les grandes divisions du dictionnaire.
2. Cliquer sur l'image d'un thème en montre le contenu par sujets.
3. Cliquer sur l'image d'un sujet fait apparaître l'illustration correspondante ou, dans certains cas, les subdivisions du sujet.



### LE BOUTON HISTORIQUE

Il permet de revoir les trente derniers écrans consultés et de revenir à l'un d'entre eux, au choix.

1. Cliquer sur le bouton «HISTORIQUE» fait apparaître un écran qui présente les images des derniers écrans consultés (jusqu'à 30).
2. Cliquer sur l'une d'entre elles affiche l'écran d'illustration correspondant.





## LE BOUTON CONTENU

Il permet de consulter le dictionnaire à partir de la table détaillée des matières.

- Cliquer sur le bouton «CONTENU» fait apparaître l'écran «contenu».



L'écran «contenu» est composé de trois colonnes: thèmes, titres, illustrations.

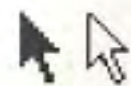
On consulte le contenu de la manière suivante:

1. Sélectionner un thème dans la liste des thèmes. Son contenu apparaît alors dans la colonne Titres.

2. Sélectionner un sujet dans la liste des titres. La liste des illustrations de ce sujet s'affiche dans la colonne Illustrations.
3. Sélectionner une illustration dans la liste des illustrations.
4. Cliquer sur le bouton OK vous amène à l'écran de l'illustration. Un double-clic sur le nom de l'illustration produit le même effet.

## FORMES DU CURSEUR

Pour faciliter l'utilisation du dictionnaire, le curseur prend différentes formes selon les opérations:



le **pointeur** sélectionne les repères de vocabulaire et actionne les barres de déroulement



la **main** indique la présence d'un bouton: cliquer démarre l'opération associée à ce bouton



une **loupe** indique la présence d'un agrandissement: cliquer le fait apparaître.



la **barre d'insertion** de texte sert à modifier le texte dans la zone «Recherche» de l'index.



### IMPRESSION/EXPORTATION

Il est possible d'imprimer une illustration ou de l'exporter dans une autre application, en utilisant une commande clavier.

Fonctions	Macintosh	Window
Imprimer	commande-P	contrôle-P
Exporter	commande-E	contrôle-E

Les images seront imprimées ou exportées telles qu'elles sont affichées à l'écran. En conséquence, sélectionner le mode d'affichage qui vous convient avant d'effectuer l'opération.

*Important: Le contenu du VISUEL vous est confié pour votre usage personnel. Vous pouvez copier ou exporter les illustrations et le texte du VISUEL, mais uniquement pour vos propres besoins.*

*LE VISUEL est protégé par la loi du copyright, tout comme un livre, ou un disque. Il est donc interdit de reproduire ou de diffuser, en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit, le contenu de ce dictionnaire électronique pour des fins autres que personnelles. Toute reproduction commerciale, publicitaire, pédagogique des illustrations du VISUEL est également interdite, sauf entente écrite avec l'éditeur.*



### L'AIDE

Le mode de fonctionnement du VISUEL est décrit dans le module d'aide.

- Cliquer sur le symbole «?», au bas de chaque écran, à droite, donne accès au module d'aide.



retourner au dictionnaire

table des matières de l'aide

reculer d'un écran dans l'aide

avancer d'un écran dans l'aide



Fonctions	Macintosh	Windows
Prononciation	espace	espace
Index	commande-I	contrôle-I
Langues	commande-L	contrôle-L
Thèmes	commande-T	contrôle-T
Historique	commande-H	contrôle-H
Contenu	commande-O	contrôle-O
Afficher tous les termes	commande-A	contrôle-A
Imprimer	commande-P	contrôle-P
Exporter	commande-E	contrôle-E
Terminologie en anglais	commande-1	contrôle-1
Terminologie en français	commande-2	contrôle-2
Terminologie en espagnol	commande-3	contrôle-3
Crédits	commande-R	contrôle-R
Quitter	commande-Q	contrôle-Q

Si vous avez besoin d'assistance, consultez d'abord ce livret d'accompagnement, le module d'Aide ou le document *Lisez-moi* qui se trouve dans le dossier *Le Visuel* sur votre disque dur. Si vous avez besoin de plus de soutien, composez le 1-800-463-1DIL (1345) du lundi au vendredi de 8h30 à 20h00 ou le samedi de 9h00 à 17h00.